ثمن الورقة بالفرنساوية ٥ سانتيمات — سنة ٤٧ — ثمن الورقة بالعربية ١٠ سانتيمات

المبشر

* ثمن المبشر *

* بالفرنساوية في الاوطان الجزايرية *

* من كل سنة.............. ٥ فرنك

* في فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل سنة.............. ٨ فرنك

بالعربية خاصة في الاوطان الجزايرية

* من كل ستة اشهر.............. ٨ فرنك

* من كل سنة.............. ١٠ فرنك

* في فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل ستة اشهر.............. ٨ فرنك

* من كل سنة.............. ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك في المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودى حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى قدره فرنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين في كل اسبوع

يوم الاربعاء ويوم السبت

ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *

* بالعربية والفرنساوية معا في الاوطان الجزايرية *

* من كل ستة اشهر.............. ٨ فرنك

* من كل سنة.............. ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *

بالفرنساوية

* عن كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى بتي رومان.............. ١٥ سانتيما

بالعربية

* عن كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف.............. ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *

* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر فان اختصت بورقة مطبوعة يوم الاربعاء نعني باللغة الفرنسوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزقاق بروش وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنسوية معا فكذالك

٣٦٥٦

* في يوم السبت ١٣ شعبان سنة ١٣١٢ * — * في يوم السبت ٩ فيفري سنة ١٨٩٥ *

* قسم رسمي *

* بموجب امر من سعادة الوالي العام صادر يوم ٥ فيفري ١٨٩٥ وقع ما يذكر من التوليات والتبديلات في مناصب امراء محاكم امور العرب

* السيد كوت الذي هو قبطان في المشاة معارف لكل رجيمة وحاكم بمحاكم امور العرب في الدرجة الثانية بغرداية (ايالة الجزاير) قد انتقل بمثل منصبه الى القليعة حاكما على ملحقاتها (الايالة المذكورة) بدلا من السيد القبطان قودرون المرتقي

* السيد بريس الذي هو قبطان في المشاة معارف لكل رجيمة وحاكم بمحاكم امور العرب في الدرجة الثانية ببوغار (ايالة الجزاير) قد انتقل بمثل منصبه الى محكمة امور عرب غرداية (الايالة المذكورة) بدلا من السيد القبطان كوت المنتقل الى محكمة اخرى

* السيد دوسلمار دورسيس الذي هو قبطان في المشاة معارف لكل رجيمة وحاكم بمحاكم امور العرب في الدرجة الثانية في الاغواط (ايالة الجزاير) قد تولى بمثل منصبه حاكما على ملحقات الشلالة (الايالة المذكورة) بدلا من السيد القبطان واندنباپيير المنتقل الى محكمة اخرى

* السيد كروشار الذي هو قبطان في المشاة معارف لكل رجيمة وحاكم بمحاكم امور العرب في الدرجة الاولى في الجلفة (ايالة الجزاير) قد تولى بمثل منصبه حاكما على محكمة امور عرب قسمة الاغواط (الايالة المذكورة) (منصب احدثه التنظيم)

* السيد واندنباپيير الذي هو قبطان في المشاة معارف لكل رجيمة وحاكم بمحاكم امور العرب في الدرجة الاولى في الشلالة (ايالة الجزاير) قد انتقل بمثل منصبه الى محكمة امور عرب الجلفة (الايالة المذكورة) بدلا من السيد القبطان كروشار المنتقل الى محكمة اخرى

* السيد رودي الذي هو ليوتنان في الرجيمة ١٢٧ من المشاة ومعين في الدرجة الاولى بمحكمة امور عرب بسكرة (ايالة قسنطينة) قد ارتقى الى منصب حاكم بمحاكم امور العرب في الدرجة الثانية واعد بمثل منصبه لمحكمة امور عرب بوغار (ايالة الجزاير) بدلا من السيد القبطان بريس المنتقل الى محكمة اخرى

* السيد كلودي الذي هو ليوتنان في الرجيمة ١٤٧ من المشاة ومعين في الدرجة الثانية بمحكمة امور عرب تقرت (ايالة قسنطينة) قد ارتقى معينا الى الدرجة الاولى واعد بمثل منصبه لمحكمة امور عرب بسكرة (الايالة المذكورة) بدلا من السيد الليوتنان رودي المدعو الى وظيف اخر

* السيد سولي الذي هو ليوتنان في الرجيمة ١٠٠ من المشاة ومعين متدرب برباط اولاد جلال (ايالة قسنطينة) قد ارتقى معينا الى الدرجة الثانية واعد بمثل منصبه لمحكمة امور عرب تقرت (الايالة المذكورة) بدلا من السيد الليوتنان كلودي المدعو الى منصب اخر

* السيد ريفال الذي هو قبطان في المشاة معارف لكل رجيمة وحاكم بمحاكم امور العرب في الدرجة الاولى بعين صفراء (ايالة وهران) قد تولى بمثل منصبه حاكما على محكمة امور عرب قسمة عين صفراء (الايالة المذكورة) (منصب احدثه التنظيم)

* السيد فيپوي الذي هو ليوتنان في الرجيمة ١٦٠ من المشاة ومعين في الدرجة الاولى بمحكمة امور عرب افلو (ايالة وهران) قد عين ليعد بمثل منصبه لمحكمة امور عرب سعيدة (الايالة المذكورة)

* السيد بوجي الذي هو قبطان في المشاة معارف لكل رجيمة ومعين في الدرجة الاولى بمحكمة امور عرب معسكر (ايالة وهران) قد عين ليعد بمثل منصبه لمحكمة امور عرب افلو (الايالة المذكورة) بدلا من السيد الليوتنان فيپوي المنتقل الى محكمة اخرى

---

* بموجب امر صادر يوم ١ فيفري ١٨٩٥ انعم سعادة الوالي العام بنفقة تامة لنصف المكث وكذا بالجهاز في مدرسة العلوم الوسطى بالجزاير على بوضربة محمد ولد المرحوم السيد مصطفى بوضربة كاتبا رييسيا كان لدى ادارة عمالة الجزاير (٣١ سنة خدمة) وبنفقة تامة للمكث وبالجهاز في مدرسة العلوم الوسطى بقسنطينة على الخوالدية صالح ولد المرحوم عمارة بن الاعلى معينا كان لدوار بني مزلين (بلدة صفية الممتزجة) وحاملا لرتبة شوفالي من نيشان الاحترام (٤٠ سنة خدمة)

---

* بموجب امر صادر يوم ١ فيفري ١٨٩٥ انعم سعادة الوالي العام بنفقة تامة للمكث وكذا بالجهاز في مدرسة العلوم الوسطى بالجزاير على محمد الصديق بن سي عزيز بن الشيخ الحداد

توليات وتبديلات

وقعت بمناصب معينين مسلمين ظرف شهر جنفي ١٨٩٥ في عمالة الجزاير

* السيد علي اغا عبد القادر بن الحاج العربي تولى معينا لدوار جبل لوح (بلدة جندل الممتزجة) بدلا من السيد نمور احمد بن احمد بن رابح المستعفي

* السيد جغلول احمد بن الشرفي تولى معينا لدوار بني بودوان (بلدة شلف الممتزجة) بدلا من السيد زروقي بالقاسم ابن الحاج العربي المتوفي

* السيد علي سي محمد بن احمد تولى معينا لبني زكي (بلدة سباو الاعلى الممتزجة) بدلا من علي نايت كلويت المرفوت من منصبه

امر من الوالي

* نحن الوالي العام بالولاية الجزايرية

* بعد اطلاعنا على امر الوالي المورخ ١٤ نفمبر ١٨٧٤ وعلى امر الدولة المورخ ٩ دسمبر ١٨٩٤

وحيث ان العساكر المقيمة في الاغواط وعين صفراء لا يوجد فيها من تولف منه المجالس الضبطية في القسمة والدايرة طبق شروط امر الوالي المذكور اعلاه المورخ باليوم ١٤ من نفمبر ١٨٧٤

امرنا بما ياتي تفصيله

* الفصل ١ * ان المجلسين الضبطيين لقسمتي الاغواط وعين صفراء يولفان ممن يذكر

حاكم القسمة وهو الرييس

حاكم الصلح او الامير الجندي المعمر منصب حاكم الصلح

اميران عاليان او قبطانان يعينهما حاكم القسمة

* الفصل ٢ * رييس المجلسين الضبطيين لدايرتي الاغواط وعين صفراء هو الامير العالي الغايب عن حاكم القسمة واما من عداه فكما هو مبين في امر الوالي المورخ ١٤ نفمبر ١٨٧٤

* الفصل ٣ * الجنرالان حاكما ايالتي الجزاير ووهران هما المكلفان بتنجيز امرنا هذا

* كتب في باريس يوم ٢٨ جنفي ١٨٩٥

الوالي العام

* جول كامبون *

امر من الوالي

* نحن الوالي العام بالولاية الجزايرية

* بعد اطلاعنا على الفصل ٢ من القانون الشرعي المورخ ٢٨ افريل ١٨٨٧ الذي اشترط في الاعراش بالجزايرية تتميم اعمال التحديد والتقسيم المنصوص عليها في الفصل ٢ من قانون مجلس اعيان الدولة المورخ ٢٢ افريل ١٨٦٣

وعلى امري الدولة المورخين ٢٢ سبتمبر سنة ١٨٨٧ و ١٨ جوليت ١٨٩٠ المتضمنين تنظيم الشروط التي تصير بها الاعمال متممة وتعويض تنفيذها في كل عمالة الى امناء حادين مجعولين تحت نظر جماعة تصرف

والتفاتنا الى امر الوالي المورخ ٢٣ مارس ١٨٨٩ المعين عرش الحضنة الشرقية من بلدة باريكة العربية في عمالة قسنطينة لتجري فيه اعمال التحديد والتقسيم المشار اليها اعلاه

والى امر اقامة جماعة العرش المسطور وعرض الحال المتضمن تحديد وطنه الذي حرره الامين الحاد المعين وصولت عليه في اليوم ٢٥ افريل ١٨٩٠ جماعة التصرف في عمالة قسنطينة ونظرنا الى الخريطة المعتمد عليها

والى اوامر اقامة الجماعات الدوارية وعرض حال التحديد الدواري الذي حرره الامين الحاد واعتمدته جماعة التصرف يوم اول سبتمبر ١٨٩٢ والى الخرايط المعتمد عليها

والى تقرير جماعة التصرف المورخ باليوم ٧ فيفري ١٨٩٣ المشتمل على جلة الاعمال المجراة لتحديد وطن عرش الحضنة الشرقية وتصييره دواوير

والى عرض الحال المتمم للاعمال بخصوص دوار منكواي

وفد اعتمدته جماعة التصرف يوم ٥ جنفي ١٨٩٥

والى التعديلات الوافعة فى عرض حال الدوار المذكور

تنفيذا لتفرير الوالى العام المورخ ٣١ جنفى ١٨٩٣

ونظرنا الى الاحتجاج المبنى عليها التعديلات الموصى اليها

والى الخريطة الجامعة للدواوير

والى راى ديوان الولاية تاريخ ٢٣ جوان ١٨٩٣ و٢٤ جوليت ١٨٩٤ والى مطاليب عامل عمالة فسنطينة

امرنا بما ياتى مفصلا

* الفصل ١ * ان وطن عرش الحضنة الشرفية من بلدة باريكة العربية فى عمالة فسنطينة الذى مساحته نحو ٢٥٤١٢٤ هيكتارا فد صير محدودا حسب الدلايل المبينة فى عرض حال تحديده

* الفصل ٢ * ان وطن العرش المذكور فد صيرناه ستة دواوير طبف ما ياتى اسفله وما تضمنه عرض حال التحديد الدوارى من البينات وغيرها من الدلايل المشار اليها اعلاه

دوار باريكة

* عدد نفوسه ٣٢٠٥

* وفيه للدومين من الاملاك الثابتة غير الغاب ١٣٨ هيكتارا و٤٩ ارا و٣٠ سنتيارا

* وفيه من الاملاك الثابتة المعدة للادارات البلدية والمراعى ١٤ هيكتارا و٩٥ ارا و٧٠ سنتيارا

* وما ملكيته اشتراكية ٣٧٩٣٠ هيكتارا و٢٤ ارا

* وما للعامة ٣٢٦ هيكتارا و٣١ ارا

* جملة ما ذكر ٣٨٤١٠ هيكتارات

دوار متكواك

* عدد نفوسه ٢٠٢٥

* وفيه للدومين من الاملاك الثابتة غير الغاب ٤٩٦٠٧ هيكتارات و٦٠ ارا

* وفيه من الاملاك الثابتة المعدة للادارات البلدية والمراعى ٦ هيكتارات و٩٦ ارا

* وما ملكيته اشتراكية ٢٢٢١١ هيكتارا و٤٨ ارا

* وما للعامة ٣٤٠٣٣ هيكتارا و٩٦ ارا

* جملة ما ذكر ١٠٥٨٦٠ هيكتارا

دوار جزار

* عدد نفوسه ١٣٣١

* وفيه للدومين من الاملاك الثابتة غير الغاب ٥٠ هيكتارا و٢٩ ارا و٥٠ سنتيارا

* وفيه من الاملاك الثابتة المعدة للادارات البلدية والمراعى ١٠ هيكتارات و٥٠ ارا و٥٠ سنتيارا

* وما ملكيته اشتراكية ٣٢٨٥٥ هيكتارا

* وما للعامة ٥٦٨ هيكتارا و٢٠ ارا

* جملة ما ذكر ٣٣٤٨٤ هيكتارا

دوار مفرة

* عدد نفوسه ٢١٤١

* فيه للدومين من الغاب ١٥٠١ هيكتار

* وله فيه من الاملاك الثابتة غير الغاب ٦٥٧٧ هيكتارا و٢٩ ارا

* وفيه من الاملاك الثابتة المعدة للادارات البلدية والمراعى ١٧ هيكتارا و٤٩ ارا و٥٠ سنتيارا

* وما ملكيته افرادية ١١١ هيكتارا

* وما ملكيته اشتراكية ٣١٩١٠ هيكتارات و٦٧ ارا

* وما للعامة ٨٠٢ هيكتار و٥٤ ارا و٥٠ سنتيارا

* جملة ما ذكر ٤٠٩٢٠ هيكتارا

دوار برهوم

* عدد نفوسه ١٢٠٢

* وفيه للدومين من الغاب ٦٠٤ هيكتارات

* وله فيه من الاملاك الثابتة غير الغاب ٢٣ هيكتارا و٦١ ارا و٢٥ سنتيارا

* وفيه من الاملاك الثابتة المعدة للادارات البلدية والمراعى ٩ هيكتارات و٩٣ ارا و٧٥ سنتيارا

* وما ملكيته افرادية ٩٧٨٠ هيكتارا و٩٥ ارا

* وما ملكيته اشتراكية ٩٠٦٧ هيكتارا

* وما للعامة ٢١٤ هيكتارا و٥٠ ارا

* جملة ما ذكر ١٩٧٠٠ هيكتار

دوار عين الكلبة

* عدد نفوسه ١٦٧٩

* وفيه للدومين من الاملاك الثابتة غير الغاب ٨ هيكتارات

* وفيه من الاملاك الثابتة المعدة للادارات البلدية والمراعى ١٣٢ هيكتارا و٣٤ ارا

* وما ملكيته اشتراكية ١٥٤١٨ هيكتارا و٦٦ ارا

* وما للعامة ١٩١ هيكتارا

* جملة ما ذكر ١٥٧٥٠ هيكتارا

* ومجموع الجميع ٢٥٤١٢٤ هيكتارا

* الفصل ٣ * فد استثنينا حسب ما هو مذكور فى عروض حال تحديد دوارى برهوم ومفرة ما ياتى

* ١ * حفوق الاستغلال التى اعتادها اهالى دوارى برهوم وعين الكلبة فى الغابة الدومينية التى هى الجملة المعلمة بعدد واحد من دوار برهوم ومساحتها نحو ٦٠٤ هيكتارات

* ٢ * ما اعتاده اهالى دواوير باريكة ومتكواك وجزار ومفرة من حفوف الاستغلال فى الغابات الدومينية وهى الجملتان المعلمتان بعددى ١ و٢ من دوار مفرة اللتان مساحتهما معا نحو ١٥٠١ هيكتار

* الفصل ٤ * اننا حسب ما هو معين فى رسالة الوالى العام المورخة باليوم ٣١ جنفى ١٨٩٣ فد ابفينا حفوق الستة دواوير الحضنة الشرفية فى الجملة المعلمة بعدد ٨ المسماة بلاد رمل فى دوار متكواك التى مساحتها ٤٩٦٠٠ هيكتار مستثنين ما لعله سيفع من الشروط المنفصة او المبطلة لتلك الحفوف

* الفصل ٥ * يستثنى استثناء مفيدا بشروط امر الوالى المورخ ٢٢ اكتوبر ١٨٩٠ ما هو موجود فى الجزء الذى داخل من شط الحضنة فى وطن الحضنة الشرفية من الحفوف العادية لاهالى الحضنة الشرفية واولاد سحنون واولاد عبد الرحمن وزوى واولاد عمرو واولاد نجاع واولاد مهدى واولاد عدى الفبالة واولاد دراج واولاد غنيم (سوارة) بعمالة فسنطينة واولاد سيدى ابراهيم بعمالة الجزاير

* الفصل ٦ * فد استثنينا حسب ما هو مسطور فى عرض حال التحديد وعروض الحال التى حررتها جماعة التصرف ما ياتى

* ١ * ما اعتاده اولاد سلطان من الحفوف للشتاء فى الجملة المشتركة المعلمة بعدد ٣٤ من دوار باريكة التى مساحتها نحو ٣٧٩٣٠ هيكتارا لكن لا يكون لهم ذالك الا اذا ساعدتهم عليه احوال الرعى

* ٢ * ما اعتاده اولاد عبد النور من الحفوف فى كافة وطن الحضنة الشرفية من ١٥ اكتوبر الى ١٥ ابريل وليعلم ان عوايدهم تلك ليست جارية منهم فى وفت معلوم وانما يرجعون اليها ان اشتد عليهم الشتاء او ففدوا المراعى فى وطنهم

* الفصل ٧ * ان الجنرال حاكم ايالة فسنطينة ومدير الدومين بها وحافظ غابها هم المكلفون بتنجيز امرنا هذا كل منهم فيما يخصه

* كتب بالجزاير يوم ٢٨ جنفى ١٨٩٥

وبالنيابة عن الوالى العام امضاه كاتبه العام

* مولير *

اعلام

* ان الشكايات التى يرسلها المسلمون الى سعادة الوالى العام لم يسلم جلها من الخلل وذلك لان عدة منها تلفى بلا امضاء او لا يذكر فيها اسم ما اذا كانت صادرة على لسان جماعات العرش او الدوار وعليه فاننا نعلم الجميع بان الاطلاع على شكايات المسلمين لا يكون الا بغاية التدفيق سواء كان فى مكاتب ادارة الحكم العام او فى مكاتب السادة الجنرالات حكام الايالات او عمال العمالات او الحكام على الدايرات او متصرفى البلدان الممتزجة ولكن لما كان من داب غالب الشكايات المجهول اسم مبديها انها ناشية عن اغراض نفسانية لا يعترف بها ناشرها فليكن معلوما انه لا يلتفت مستفبلا اليها ولا الى غيرها من الرسايل والمطاليب والوشايات والشكايات اذا لم يذكر فيها اسم صاحبها او خلت عن امضايه اياها باللغة الفرنساوية او العربية

اعلام

* لا يزال يتزايد كل يوم عدد مطاليب الملافاة بسعادة الوالى العام وفد ثبت ان جل تلك المطاليب من مسلمين استمنحوا بعض الوظايف ورد لهم الخبر كتابة بان نيلهم لما ذكر لا يمكن اما جنابه ففد طابت نفسه لفبول المسلمين المريدين التكلم معه مباشرة او بواسطة ارباب مكاتب الحكم العام الا ما كان من جانب طلب الوظايف فلا حيث ان الراغبين فيها لا يتاتى ان يجابوا مشافهة الا بمثل ما اجيبوا به كتابة وحينيذ فليكن فى علم المسلمين انه من اليوم فصاعدا لا يجاب مريد الملافاة بسعادة الوالى العام الا اذا اوضح الاسباب الداعية الى ذلك وكان طلبه خاليا من استمناح وظيفة وهذا كله بفصد الاجتناب من ضياع الوفت سبهللا

وفايع

* فى اليوم ١٤ جنفى المنصرم وجد رجال من الفاتحة فى وطن عرش الفاتحة وبلدة بخارى الممتزجة جثة محمد بن بوفطاية من عرش اولاد علان بالشيخ وبريف اولاد عياش بدايرة بوغار وما تلفى من الاخبار يعلم منه ان الهالك كان ذهب يوم ٣١ دسمبر الماضى الى بخارى ليبيع مهرته ولم يشترها منه احد يوم اول جنفى فرجع الى خيمته مع كثرة نزول الثلج يوميذ ولا شك ان البرد فد اجهده وردمه الثلج ولم تظهر جثته الا يوم ١٤ جنفى واما المهرة فمسكها الفاتحة ليسلموها لورثة الهالك

---

* كان المسمى محمد بن مصطفى من عرش السحارى دايرة بوغار مريضا منذ عدة اشهر وفى يوم الاربعاء ١٦ جنفى اراد وهو فى خيمته ان ياخذ غدارة ليختبرها فاخذها بغباوة وانطلق بارودها فاصابت الرصاصة فخذه اليمنى هذا والبحث فد افتتح فى الوافعة وتبين بالاختبار الطبى ومما ذكره افارب الجريح والاشهاد للامير الجندى المكلف بالضبط الشرعى ان الوافعة كما ذكر اعلاه

---

* اخبر فايد بنى بوسليمان واحمر خدو (دايرة بسكرة) بجناية وفعت كما يذكرونها ان صالح بن على بن محمد من فصيرة وهو من الرعاة وجد يوم ١٥ جنفى المنصرم ذبيحا فى شعبة تسمى عريفة بين الفصر والكباش عند اولاد ايوب وهولاء اتهموا بفتله اولاد داود افارب الرجل الذى فتل فى السغر يوم اول جنفى الماضى والبحث الشرعى جار فى الوافعة

استطلاعات مصرية

* ورد الى جريدة الطان ما ملخصه ان اماكن مصر واخلاق اهاليها وعوايدهم يرى جلها السايح النزيل بها حديثا ولو كانت غير متجاوزة الحد فهى فى الجملة غريبة ومن نظر الى مصر اول مرة تعتريه دهشة فوية ولكنه فى النظرة الثانية يتبدل ما اثر فى فلبه ابتداء وليس ذلك من اجل حيرة العين من جميع ما ترى حتى كانها لم تنظر فط الى اشياء شبيهة بها بل لان البلاد تظهر مالوفة له كانه راها من فبل وذلك لان اوصافها فى الرحلات كثيرة وصورها منشورة ورسومها ظاهرة فى الحوانيت والدكاكين وعلى هذا فلا ينظرها مجهولة عنده وبالجملة فان النخل الفايم الى السماء كانه منوضة عظيمة والجوامع ومناراتها الدفيفة البيضاء والفرى ومالها من الديار النازلة الوسخة المبنية من الطوب والكدى الرملية المجردة من النباتات الموجودة هنا وهناك فى المزارع الفمحية والفطنية والذروية كانها عسس فى الصحراء والنساء المحجوبة والفطارات الجمالية التابعة لفناية وحلية ومالها من السير البطى. والعرب الذاكرين فى سبحهم وهم متكيون على الجدران بوجوه لا يظهر عليها اثر احساساتهم وهذا معروف غير مجهول والوارد اليهم يميل الى التبسم فى وجوهم كانهم احبابه اجتمع بهم بعد فراق طويل وكل ذلك ليس هو سبب الحيرة والاندهاش وانما السبب من جهة اخرى وابتداوه فبل النزول فى البر وهى ان الباخرة الفادمة الى الاسكندرية لم تتمكن من الترسية فى الميناء ولم ينفشع عن المسافر سحاب الهموم بسبب ما راه على بعد من السواحل المصرية الفغرة اليابسة المصفرة العارية من حلل النباتات كانها موضع من اوحش اماكن الصحراء حتى تتوارد عليه اناس حفاة ذو وجوه وحشية منهم الاسود والازرف والاسمر وعليهم عباءات منها ما هو ازرف وما هو احمر وما هو اخضر ياتون فى زوارف ويتسلفون الى فنطرة الباخرة ويهجمون على بيوت المسافرين دافعين لهم متزاحمين يمضغون الفاظا غير مفهومة ملفقة من لغات شتى ويمسكون مزاود المسافرين وعكاكيزهم وافرشتهم على رغم انف اربابها الخايفين منهم ويكثرون اللغط بفلب ثابت حتى يتركوهم يفعلون ما يريدون وغير خفى ان المزاود فى العادة تتبع المسافرين وهنا العكس فالمسافرون

في هيئة تدل على التهويل وهم تابعون لمزاودهم وهذه الغوغاء لم ير مثلها ولو في وقت بناء بابل وبعد الكماليين جاء سايقو العربات واجتمعت عجلاتهم في جرف المرسى متكاثرة على شكل دايرة سادة للطرق وفي مقاعدها اناس سمر واخرون زرق وبعضهم سود وهم واقفون حازون لاسواطهم عاوين محركين ايديهم في الهواء وهنا تشاهد الرجل ذا الوجه الوحشي الذي تمكن بامتعتك وتبعته مقادا المرادة يرميها على احدى العربات ويجعل الصناديق على المقعد ويجلس السايق فوق الكل وهو يطرطق بسوطه وبعيد مسير العجلة تاخذ الغوغاء في النقص الا ان سايق العجلة لا يزال يعوي ولم يعلم اسم ذلك وعربته تسير كالريح وهو ضارب لحصانه متحدث مع المارين وكل من رآه يخدم في محله وكذا النساء الواقفات بالابواب للفرجة والاطفال اللاعبين في الازقة وهو لامس البعض محتك باخرين ضارب للخيل المارة به متقارب من العربات من غيران ينظر الى المسافر الذي يحدث نفسه بقوله هل الناس كلهم مجانين خايفا من ان هذه السيرة تجره الى الهلاك وهل القدر لازال مدة طويلة يوقعه في امر مهول بعد آخر وهذا القدر لا محيد له عنه ثم ان مدينة الاسكندرية ليست مدينة يمكث فيها السايح ويستحسن زيارتها عند فراقه الديار المصرية وانما يمضي فيها مدة ساعات كافية لراحته من الضرورة المعبر عنها باذية البر وهي تشوش افكار المسافر وتزعجه حتى يظهر له ان الديار تهتز والازقة تتدحرج والارض تخسف امامه كانه في بحر متلاطم الامواج ولذلك يبقى مدة خمسة ايام ومشيته مشية البحري اي متمايلة مضطربة ولا يخفى ما قيل وشاع وذاع من ان الديار المصرية لا توجد بلاد اخرى تضاهيها في شدة المشابهة بين ديارها لانها على نمط واحد تشمئز منه النفوس وتمجه الطباع بل هي كلها على حالة واحدة لا يختلف فيها شيء عن شيء كانها بلاد ميتة تركها الوحوش او الانسان او اخربها فتارة ترى فيها البطايح تمتد بعيدة عن مد البصر بما لها من الرمال ما عدى النخلات التي تظهر احيانا تقر الناظر وتسر الخاطر المصاب بالغمة الناتجة عن المنظورات التي لا تتناهى بلا افق وترى بقرب القرى الحزينة ديار لا تمتاز عن الطين الذي بنيت منه كانها منازل لاناس مخلدين في النعاس وحولها مياه راكدة وتظهر بين كدى من الطين اصفر مواضع عبوسة لاشك في ان الشمس احرقت اشجارها بالكلية منذ قرون عديدة واونة بعد اخرى ينظر الى حي متحرك وهو قافلة ذات جمال صامتة مصطفة على قطار طويل سيرها بطيء وتربتها جدبة كالاماكن الاخرى بحيث يظهر ان الموت ضرب اطنابه بتلك البلاد مع ما لها من زرقة السماء وبالجملة فان من شاهد هذا الخلاء مع نظره في وقت بعد اخر مدنا ذوات منارات وقباب بيضاء لامعة والنباتات التي حولها والمزارع بسنابلها والقنايات بما لها من السمر في حافتيها والاماكن المظللة بالاشجار الكثيفة كانها واحات في الصحراء يدرك حينيذ ما حل بالمصريين القدماء في الاجيال المتوحشة من الكآبة والشقاوة حتى انهم جعلوا الصفرة التي تغطي جميع الاشياء عموما اشارة الى الاحزان والاشجان هذا وقد ذكر التوراة ان مملكة الفراعنة اصيبت باثنتي عشرة مصيبة ثم اضمحلت كلها ولكن لم تزل اخرى مستمرة مهولة وهي الغبار وهذه البلية يراها الانسان في كل مكان سواء كان راجلا او على حصان او حمار او في عربة او في الطرق او في الخلاء كانها قضب لا يزول وغل لا يحول وهي امر لا يطاق مر المذاق وغالب سطوتها على ارتال السكك الحديدية من اسكندرية الى القاهرة فترى القطار سايرا وهو محاط بعجاجة عظيمة تدخل اهباؤها في كل مغلق وبين الابواب وتنزل على مقاعد العربات طبقة تتعالى شيئا فشيئا وفي طرفة عين تصفر القبعات والاردية وانواع الثياب كساير اشياء مصر بحيث ان من كان من المسافرين شرس الاخلاق وهو مختف في زاوية شبيها لقربة ثم يعود ملتحيا بعد برهة برمل اصفر ومن كان حسن الاخلاق تراه يرسم اسمه باصبعه اما في قبعته او في مقعده وبما ذكر تتضرر الحلوق والعيون وبعضها تحمر واخرى تحجب واذا وقف القطار وانفتحت ابواب العربات وارتمى المسافرون خارجها لانتشاق الهواء وشراب المبردات في الحرف وعند ذلك يدنو اهالي البلاد متجهزين بمنفضات طويلة ويجرون امام المسافرين نافضين اثوابهم ووجوههم ولا يبالون بتقديم الثوب على الوجه والمنفضة التي نفضت الوجه الابيض هي التي تعد للاسود وهذا الفعل هو الذي تضحك منه الثكالى وهكذا تكون الاسفار في مصر وهكذا يكون الدخول الى القاهرة مصحوبا بالغبار وهذا الغبار هو احد الاعداء الموجودين ثمة منها الناموس والذباب والحمير وسايقو العربات ومنظفو الاحذية (وهولاء اكثر عداوة) وبايعوا العكاكيز والسبح وغير ذلك مما يطول ذكره ثم ان اول ما يوثر في قلب الداخل الى القاهرة سواء كان في ازقة المسلمين او حارات الافرنج هو ما في الاسواق من العمارة المعتبرة وهذه العمارة خالية من الهذيان بالكلام وكثرة الحركات والغوغاء والارتجاج والمرج كما يوجد ذلك في اسواق لوندرة او باريس بل عمارة القاهرة صناعية تدل على كسل جميع اربابها وان لا قصد لهم ويا ليت شعري ما هو عمل اوليك المسلمين المترددين والى اين توجههم ولاي سبب يذهبون فان هذا الامر لا يعرفه احد بل هم في الحقيقة لا يعرفون انفسهم ويلوح على وجوههم الاهمال وخلو البال والفشل وعدم الاهتمام بكل شيء ولو بالمعيشة والحياة كما يشاهد هذا الامر من جميع اناس المشرق فمن يرى سيرهم المتواني يفهم انهم ماشون بلا ثمرة مع ان كل امة لها داع تتحرك به ويدفعها الى الخدمة والتعيش وفي اوربا ترى الالوف المولفة من الناس كانهم مصابون بالحمى المستمرة في التفتيش على المعيشة وفي القاهرة لا شيء من ذلك البتة حتى قال احد السواح ليست فيها الروح لان جل الاهالي يعيشون ولا يعرف لهم سبب في معيشتهم بل هم لا معرفة لهم باسبابها وهاته البرودة التي استولت عليهم تمهم من الاحوال المعاشية وكان المسلم لا يحتاج الى شيء يعيش به بل يكفيه اصغر كسرة من خبز وحفنة من تمر وبهذا تسبب عجز هولاء الناس الكثيرة وخلو بالهم وترددهم في الاسواق مصحوبا ببرودة فتلهيهم ذبابة طايرة ويوقفهم ادنى شيء وكل امر حادث هو سبب لاجتماعهم واستمرارهم على الوقوف بالاسواق فمن ذلك بواب دار اذا وقف بقربها وبايع التمر اذا جلس بممشى والشحاذ اذا اقعى امام حجرة وبايع الذرة او الارغفة من الخبز اذا اتكا على حايط وقاتل الدخان اذا استند الى شجرة فكل واحد من هولاء يصير مركزا للاجتماع وكل من وقف بمكان من تلك الاماكن يتانس به ولا يكاد يفارقه مدة طويلة واتعلم ان لكل دار بوابا ولكن اذا خرجت من منزلك في النهار فانك ترى اربعة او خمسة رجال جالسين امام بابك وعند رجوعك الى مبيتك ترى اوليك الاربعة او الخمسة مطروحين على افرشة في القاع والبلاط ومن العجب ان خدام الافرنج يكون لهم غالبا خدام من المسلمين لقضاء وصاياهم او لحمل اثقالهم بحيث ان للرجل ولو كان من الاباش ٥ او ٦ انفار ملازمين له لا يفارقونه يشاركونه في كل امر وبعد مدة وجيزة تصعب المعرفة بمن كان هو البواب او رب التمر او الذرة او الارغفة او السيكارات او الشحاذ وعلى هذا فان المصري مال الى الاشتراك قبل غيره

اعلام

* امر من السيد العامل بعمالة قسنطينة ليكون في علم كافة ذوي الحقوق ان عروض الحال المتضمنين اعمال التحديد وخريطة تربيع املاك دوار ابي حجار من عرش اولاد مسعود ستوضع بتاريخ ١١ مارس سنة ١٨٩٥ بين يدي حاكم بلدة القالة كما توضع عروض الحال المذكورين بعد تعريبهم ومعاهم الخرايط المزبورة المضافة اليهم في ١١ مارس سنة ١٨٩٥ بين يدي رايس جماعة عرش اولاد مسعود وبمقتضى الفصل العاشر من امر الدولة المورخ ٢٢ سبتمبر سنة ١٨٨٨ يلزم لمن عنده شكاية اثبتها الامين المكلف باجراء اعمال التحديد ان يظهر ما له من الحجج لدى من وضعت عنده عروض الحال المزبورين وذلك في مدة شهر من يوم الوضع يعني من يوم ١١ مارس سنة ١٨٩٥ والا فيسقط حقه

* ولابد على الشاكي ان يبين في شكايته موضع وجود العقار المتنازع وصفته ومساحته تقريبا ولو بالقياس الجاري عند العرب وايضا اسماء اثنين من جيرانه او اكثر والا فلا تقبل شكايته

* وللشاكي التكلم فيما يناسب التحديد والمرتبة المعينة للعقار ما عدى الدعاوي التي تنشا بين ارباب الاملاك في شان الملكية فانها مستثناة

* فكل شكاية بدت لا وتقيد حينا في دفتر مختص بذلك معدود وممضي الاوراق

* فيجوز للوالي او للوصي او للقضاة او لمن بيده وكالة شرعية ان يشتكي في حق المحجور له او السفيه او الغايب كما نص في ذلك الشرعية الاسلامية

* ولمن اراد معارضة الشكايات الصادرة على الوجه المذكور فله اجل شهر مبدوه من يوم وفاء الاجل الاول المذكور اعلاه

* ويسوغ لكل ذي حق ان يعارض الشكايات ان ظهر له ذلك بما له من الحجج ولابد على المعارض ان يفسر معارضته ويوقعها لدى من وضعت عنده عروض الحال المذكورين والمعارضة تقيد في دفتر الشكايات

* وان لم تصدر معارضة على العقار في الاجل المجعول فانه يعين لمن فيه الحق وذلك على وجه البت

* كتب بقسنطينة باليوم ٢٨ جنفي ١٨٩٥

من عامل العمالة

عضو مجلس المستشار

* اوبني *

امـر

* نحن عامل عمالة وهران بعد اطلاعنا على ما طلبه السيد جاك الملقب جاكوت بوقة المالك بتيارت يوم ٢ فيفري من نيله من الحكم وثيقة ملكية لعقار معدود للحراثة من الوطن المشترك لدوار قرطوفة في بلدة تيارت الممتزجة وهو مشتمل على ارضين كاينة بدوار قرطوفة في بلدة تيارت الممتزجة ومساحتها نحو ٦٥ هيكتارا و٤٥ ارا و٣٢ سنتيارا وقد تبين من عقد حرره الاستاذ موني الذي هو نوتير بتيارت يوم ٦ نفمبر و٥ دسمبر ١٨٩٤ ان العقار المذكور وعد السيد ميهوبي بن علي بن ميهوبي لقبه ميهوبي وميهوبي العقون بن ميهوب لقبه ميهوب وبشري جيلالي ولد ابن الشريف لقبه بشري كلهم فلاحون بدوار قرطوفة ببيعه للسيد جاك الملقب جاكوت بوقة المالك بتيارت

* امرنا باجراء البحث عن الملكية في شان العقار المذكور حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٧ وما يليه الى الفصل ١٠ من القانون الشرعي المورخ ٢٨ افريل ١٨٨٧ واعلمنا جميع ذوي الحقوق بتوجه احد ارباب المناصب المخزنية الذي سيتعين يوم ٢ مارس ١٨٩٥ الى دوار قرطوفة ليجري البحث على من له حق في ملكية العقار المسطور ويتلقى في هذا الشان جميع الاستحقاقات والشكايات كما يحدد الاملاك المشار اليها ويجعل لها نصبا

* كتب بوهران يوم ٢ فيفري ١٨٩٥

عن العامل

الخوجة العام

* قاروبي *

امـر

* نحن عامل عمالة وهران بعد اطلاعنا على ما طلبه السيد بلا بيار المالك ببوسني يوم ٥ فيفري ١٨٩٥ من نيله من الحكم وثيقة ملكية لخمسة املاك معدوده للحراثة من الوطن المشترك لدوار تاقدمت في بلدة الممتزجة الاجناس المسماة بتيارت وهي مشتملة على اراضي حراثية كاينة بدوار تاقدمت في بلدة الممتزجة الاجناس المسمات بتيارت ومساحتها نحو ١٢٧ هيكتارا وقد تبين من عقود حررها الاستاذ موني الذي هو نوتير بتيارت يوم ١٩ وفي ٢٩ نفمبر وفي ١٢ دسمبر ١٨٩٤ ان العقار المذكور وعد السيد الخادم الحاج بن احمد لقبه الخادم والخادم بن قدور لقبه الخادم ومعزوز الميلود بن محمد لقبه معزوز والخالدي احمد بن قدور لقبه الخالدي والعريبي عبد القادر بن العربي لقبه العريبي والقناوي عبد القادر بن محمد لقبه القناوي والعربي بن محمد لقبه القناوي والجيلاوي مصطفى بن احمد لقبه الجلاوي وبالصالح حمو بن جلول هذا نايبا فيه عن الصغيرين الخطابي الصحراوي ولد عبد القادر بن حطاب لقبه الخطابي والخطابي محمد ولد عبد القادر بن حطاب لقبه الخطابي من دوار كومين تاقدمت ببيعه للسيد بلا بيار المالك ببوسني

* امرنا باجراء البحث عن الملكية في شان الاملاك المذكورة حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٧ وما يليه الى الفصل ١٠ من القانون الشرعي المورخ ٢٨ افريل ١٨٨٧ واعلمنا جميع ذوي الحقوق بتوجه احد ارباب المناصب المخزنية الذي سيتعين يوم ٥ مارس ١٨٩٥ الى دوار كومين تاقدمت ليجري البحث على من له حق في ملكية الاملاك المسطورة ويتلقى في هذا الشان جميع الاستحقاقات والشكايات كما يحدد الاملاك المشار اليها ويجعل لها نصبا

* كتب بوهران يوم ٥ فيفري ١٨٩٥

عن العامل

الخوجة العام

* قاروبي *

الجزاير في مطبعة بيير فونتانا وشركايه

ادارة الولاية الجزايرية

فـــانـــون حـــج الـــبـيـــت

منفول من ورفة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و ٥٠ سنتيما وفي البوسطة فرنك و ٦٠ س

بمطبعة فونطانة وشركاية

اعلام للمسلمين الراغبين في تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان يكمل الانسان الذى للفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* ولاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتحقق ذهنه مافيمته في المطبعة فهي ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما

الشريعة الاسلامية

الامر المادون للقضاة لانتقال للاسواق التى بقسمهم الشرعي مع جريدة الاسواق بحسب كل قسم

ثمنه بالقلم الفرنساوى والعربي فرنكان اثنان وفي البوسطه فرنكان وخمسة سانتيما

بمطبعة فونطانه وشركايه

قانون الدولة المورخ ٢٢ ديسمبر سنة ١٨٨٨

* المتضمن شان تسجيل رسوم القضاة واحكامهم لدى ادارة الدومين مع رسالة الوالي المورخة ٣٠ مارس ١٨٨٩ الموضحة لكيفية العمل بالتسجيل المذكور

* الحوالة المعبر عنها مانده للسادات المترجمين لدى محاكم الصلح

ثمنها ١ ف ١٥ وفي البوسطة ١ ف ٢٠

* قصة دليلة المحتالة وزينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبق المصرى انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد مارنو ترجمان عسكرى وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية قصدا منه في تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه فرنك وخمسون سانتيم وفي البوسطة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه

* فهرسة مفصلة المختصر سيدى خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير في العلوم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلها الشرع والمترجمون وبالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمقابلة جيدا في نسخة سيدى خليل المطبوعة ببلد باريس ويستفاد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف ٥٠ س وفي البوسطة ٨ ف

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثانى من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

* الشريعة المورخة في ٢٢ جوليت سنة ١٨٨٩ في شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

* الشريعة المورخة في ٤ مارس سنة ١٨٨٩ في شان تغيير حكم التفليس ثمنه ١ ف ٢٥ وفي البوسطة ١ ف ٣٠

* الدخول في حماية الجنسية الشريعة المورخة في ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ في شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

* يباع مطبعة فونطانه وشركايه بزقاق دورليان عدد ٢٩ بالجزاير من غير مجلد

اعــــلام

* ليكن في علم الجميع ان السيد فيشر والسيد روبيز الذين هما مدرسان بمدينة مونبلي من مدن فرنسة يرغبان في ان يبعث لهما انواع من الهوام الجزايرية حال حياتها كالاوران والضبوب والاصلي والاوزاغ والافاعي والاحناش وما شاكلها او ما كان من عموم ما يصدق ويطلق عليه انه من جنس ما ذكر وما دعاهما الى طلب ارسالها لهما الا حب الاطلاع على هية خلقتها ولعلم بكنه صورها ولهذ تراهما يرومان من قاطنى بواطن الضواحى الجزايرية سواء في ذلك الافرنج والمسلمون ان يمنوا عليهما ببعث ما امكن لهم جووه مما اوصى اليه لا بوجه المكارمة فقط بل على سبيل المعاوضة والمجازة بحيث متحد ما بعضها بعضا فانه يمكن له فاذا احد حصل على عدة منها وفعل بها ما عرفناه به فليبادر الى بعثه للمدرسين المسطورين بواسطة البوسطة مع تعيينه لهما عدد المبعوث في الصناديق من اى ونوع كان حال فالمرجو من السادة الاميا والمتصرفين بالبلدان المتزجة وامراء محاكم امور العرب ان يكونوا هم الوسيلة بين الطرفين من حيثية البعث وقبض الاجر ودفعه ولاريب في ان كل مدعو مجيب وان املنا لا يخيب اذانه ليس في سيرنا الاعين الاخبار ونفس الاعلام بما كونه العامل المختار في الاقطار الجزايرية ولم يكن في حسباننا ولن يطرف تخميننا الا تحليد ذكر معروف ودنا الذى هو كل المواطن الجزايرية لاسيما اذ احتوى على بدايع من سر الخليفة وعجايب نور الطبيعة هذا ما تكنه قوالب الاسرار

ان كل من اتصلت بهما منه عدة من مرغوبهما الاوله منهما ما يكون كفاء عمله ثمنا مع حسبانهما ذلك في جانبه من اعظم المزايا واجمل الفضايل ولكيلا يفوت بعض الحوايين لتلك الحيوانات دراية كيفية تقييدها عن الروغ والهروب اوخشية الاذية بعد القبض عليها نتلافاه بمعرفة الصنيع الذى بقيه من كل ما يتوقعه منها وان كان معلوما عند الجل غير عويص المدرك فنقول ان اسهل طرق حبسها حتى تصل الى ذويها هي ان القابض يسجنها في صناديق من العودذات ثقب عديدة او يسيرة ولو ثقبة واحدة بعد ما يعمد الى داخلها فيجعب فيه ما شاء من كلا اوتبن او نجارة او ما عدا ذلك ومن اراد ان يجمع عدة احاد من نوع

قد علم القرا من جملة ما يشتمل به في مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبيير فونتانة وشركايه بالزقاق المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراق التى يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والفاتوريات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والقايمات وبطاقات التزويج والوفيات والدفاتر من كل صنف

ليكن في علمهم ايضا انه تم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة الفاهرون حسبما يدرى مما سيذكر

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٥ ثمنا ٥٠ س وفي البوسطة ٥٥ س

كما ان اوراق الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

قانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض الجال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية في كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك وان بعث في البوسطة فهو ف و ١٠ سنتيما

قانون الدولة المورخ ١٧ افريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها في المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفي البوسطة فرنك وستون سانتيما

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ في شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ في ٢٢ افريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ افريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر في شان الاعمال المتضمنة بالقانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث في البوسطة ف و ٥ س

تامين القرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفي البوسطة ١ ف و ١٥ سنتيما

تحفة القضاة

لمعرفة قبض الحقوق على تسجيل الرسوم والوثايق توضح مضمن الرسالة المورخة بالثانى والعشرين من دسمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب قبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيى دولينا

قابض التسجيل ببجايه

عربها

السيد على بن محمد اكلى

الترجمان الشرعي ببجايه

ثمنه ٥ فرنك وفي البوسطة ٥ فرنك و ١٠ سنتيمات

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,